



ONEOK

PO BOX 2478  
AUSTIN, TX 78768

# IMPORTANTE

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE CAÑERÍAS

Por favor lea y compárta con otros.

*Los que reciben este mensaje de seguridad de cañerías pertenecen a los siguientes grupos:*

***Personal de respuesta a emergencias, funcionarios públicos, excavadores, propietarios y residentes.***



***Sus comentarios son importantes para nosotros.*** Escanee el código QR para completar la encuesta **ONEOK** de seguridad de cañerías. Para los primeros 500 encuestados se le enviará una tarjeta de regalo de Amazon de \$5 como agradecimiento por completar la encuesta.

Para obtener más información sobre la seguridad de las cañerías, visite la página web de concientización pública de ONEOK.



**EN UNA EMERGENCIA:**

*Gas natural líquidos*

**800-666-9041**

❖ ONEOK NGL Pipeline

**888-844-5658**

❖ ONEOK North Pipeline

**844-288-7240**

❖ ONEOK Permian NGL Operating Co

**855-348-7258**

❖ ONEOK Bakken Pipeline

**844-258-7420**

❖ Cahoma Storage

**Gas natural**

**800-562-5879**

❖ OKTEX Pipeline Co - Texas

❖ ONEOK Texas Gas Storage

❖ ONEOK West Texas Transmission

**800-778-7834**

❖ ONEOK Rockies Midstream - North Dakota and Montana

**866-575-6465**

❖ ONEOK Rockies Midstream - Wyoming

❖ Fort Union Gas Gathering LLC

**888-215-5137**

❖ OKTEX Pipeline Co - Oklahoma

❖ ONEOK Gas Transportation

**888-417-6275**

❖ Guardian Pipeline

❖ Midwestern Gas Transmission Company

❖ Viking Gas Transmission Co

**888-675-3302**

❖ Mid Continent Market Center - Kansas

❖ ONEOK Field Services Co - Kansas y Oklahoma

**800-666-9041**

❖ ONEOK NGL Pipeline

**Online**

[pipelineawareness@oneok.com](mailto:pipelineawareness@oneok.com)

**Otros recursos**

[pipeline101.com](http://pipeline101.com)

[safeexcavator.com](http://safeexcavator.com)

[pipelineawareness.org](http://pipelineawareness.org)

[phmsa.dot.gov](http://phmsa.dot.gov)

National Pipeline Mapping System:

[npms.phmsa.dot.gov](http://npms.phmsa.dot.gov)

# ONEOK

INSTALACIONES



**CAÑERÍAS DE RECOLECCIÓN Y  
TRANSMISIÓN DE GAS NATURAL**

**CAÑERÍAS DE TRANSMISIÓN DE NGL**

**ALMACENAMIENTO SUBTERRÁNEO**

**PLANTAS DE PROCESAMIENTO**

**ONEOK opera cañerías que realizan tres funciones distintas. Estos son la recolección de gas, el transporte de gas natural y el transporte líquidos de gas natural (NGL).**

Las cañerías recolectan gas de los pozos de producción de gas. Después de que el gas natural ingresa a la cañería de recolección, el gas fluye hacia las estaciones de compresión ubicadas estratégicamente donde el gas se comprime y se transporta por la cañería. El gas natural que es crudo a menudo requiere tratamiento para lograr la calidad de gas adecuada necesaria para uso del cliente.

A medida que se procesa el gas, el agua y las impurezas, como arena y partículas no deseadas, se extraen del flujo de gas al mismo tiempo que los hidrocarburos se separan en dos corrientes: gas natural y gas natural líquidos. Los distintos tipos de NGL incluyen propano, butano y otros subproductos que se entregan a otros.

Luego, los NGL se transportan bajo el agua utilizando estaciones de bombeo a lo largo del sistema de transmisión. Las bombas ayudan a mover los líquidos a plantas de procesamiento adicionales, instalaciones de fabricación o otros clientes.

Las cañerías de transmisión de gas natural mueven el gas desde las plantas de procesamiento o cañerías hasta los centros de distribución o mercado para usuarios individuales, pueblos, ciudades o plantas de generación de energía eléctrica.

Tanto el gas natural como los tipos de NGL se pueden almacenar de forma segura en la superficie o bajo tierra hasta que se necesiten durante los meses de mayor uso.

**Usted** ha sido identificado como Parte interesada de ONEOK que puede ayudarnos en el mantenimiento de la integridad y seguridad de las operaciones de cañerías en las comunidades donde operamos.

**Como... Vecino**, puede trabajar o vivir cerca de una de nuestras cañerías o instalaciones. Usted es uno de los socios de **ONEOK** que puede ayudar a mantener nuestras operaciones seguras al mantenerse alerta, estar al tanto de las cañerías en su área y tomar medidas cuando vea algo sospechoso.

**Como... Respondedor de emergencia**, esta información se comparte con su agencia para que sepa qué acciones y recursos utilizará **ONEOK** durante una emergencia relacionada con la cañería. Con esta información, su agencia estará mejor preparada y podrá implementar una respuesta a tal emergencia.

**Como... Excavador**, usted juega un papel importante para garantizar su propia seguridad y, al mismo tiempo, ayuda a las empresas de servicios públicos y cañerías a proteger la seguridad y la integridad de sus operaciones. La excavación es una de las causas principales de daño a las cañerías y le pedimos que llame al 811 antes de excavar.

**Como... Oficial público**, usted es un funcionario del gobierno cuya jurisdicción podría verse afectada en caso de una emergencia relacionada con una cañería o tiene jurisdicción sobre cuestiones que podrían afectar el funcionamiento seguro de las cañerías. **Le solicitamos que cuando planee o desarrolle en las cercanías de una cañería de ONEOK, se comunique con nosotros.**

***Este folleto contiene información que le ayudará a hacer lo siguiente:***

- ❖ identificar instalaciones de cañerías;
- ❖ prevenir el daño a las cañerías; y,
- ❖ reconocer, responder y protegerse a usted mismo en caso de una emergencia relacionada con las cañerías.

*Se utilizan millones de millas de cañerías para mover los recursos energéticos cada día desde las áreas de producción hasta los consumidores. Las cañerías son el método más eficiente, económico y seguro para transportar recursos energéticos.*

*Después de leer esta información y si tiene alguna pregunta o inquietud relacionada con la información que se encuentra aquí, comuníquese con ONEOK enviando un correo electrónico [apipelineawareness@oneok.com](mailto:apipelineawareness@oneok.com) o [encroachments@oneok.com](mailto:encroachments@oneok.com).*

## MARCADORES DE CAÑERÍA

Los marcadores permanentes de cañerías se utilizan para designar la ruta de una cañería. Los marcadores se encuentran donde una cañería cruza una calle, vía férrea o vía fluvial, y donde una cañería sale del suelo.

**Advertencia:** Los marcadores permanentes de cañerías no designarán la ubicación exacta, la profundidad o la cantidad de cañerías en el área. Los marcadores vienen en diferentes formas y tamaños, pero siempre indicarán lo siguiente:

- ❖ **“Advertencia”, “Peligro” o “Precaución”**
- ❖ **El material que se transporta**
- ❖ **El nombre de la empresa de la cañería**
- ❖ **Un número para comunicarse con la empresa en caso de una emergencia**



- ▶ **NATURAL GAS**  
OKTEX PIPELINE CO - TEXAS  
OKTEX PIPELINE CO - OKLAHOMA  
TEXAS GAS STORAGE  
WESTEX TRANSMISSION  
ONEOK ROCKIES MIDSTREAM - ND & MT  
ONEOK ROCKIES MIDSTREAM - WYOMING  
FT UNION GAS GATHERING - WYOMING  
GUARDIAN PIPELINE  
MIDWESTERN GAS TRANSMISSION CO  
VIKING GAS TRANSMISSION CO  
MID CONTINENT MARKET CENTER - KANSAS  
ONEOK FIELD SERVICES CO - KANSAS & OKLAHOMA  
ONEOK NGL PIPELINE  
ONEOK GAS TRANSMISSION

- ▶ **NATURAL GAS LIQUIDS**  
NGL PIPELINE  
NORTH SYSTEM  
PERMIAN NGL OPERATING CO  
BAKKEN PIPELINE

- ▶ **UNDERGROUND STORAGE**  
DEPEW GAS STORAGE  
EDMOND GAS STORAGE  
HASKELL GAS STORAGE  
LOOP GAS STORAGE  
FELMAC GAS STORAGE  
SALADO GAS STORAGE  
BREHM GAS STORAGE  
KONOLD GAS STORAGE  
CAHOMA LIQUID STORAGE

**5** PASOS SIMPLES PARA EXCAVAR DE FORMA SEGURA  
*Antes de excavar, perforar, volar o mover cualquier terreno cerca de una cañería, comuníquese con tu centro local de llamadas llamando al 811. Este servicio notificará a los operadores de utilidades subterráneas que marcarán sus instalaciones. Esto es requerido por la ley y puede salvarle la vida.*

- 1 Comuníquese con el centro de llamadas de su estado marcando el 811 al menos 72 horas (sin incluir fines de semana ni feriados) antes de excavar.
- 2 Espere a que los propietarios de las instalaciones o los servicios públicos marquen sus instalaciones subterráneas con pintura, banderas o estacas.
- 3 Confirme que todas las instalaciones y utilidades se hayan marcado correctamente. Si sabe o cree que las instalaciones no se han marcado correctamente, debe realizar otra llamada al centro de llamadas antes de comenzar cualquier trabajo de excavación.
- 4 Confirme la precisión de las marcas exponiendo cuidadosamente la instalación subterránea excavando a mano o con aspiradora. Una representante de **ONEOK** debe ser presente mientras esto ocurre.
- 5 Tenga cuidado cerca de las instalaciones subterráneas; obedecer las prácticas seguras de excavación y las leyes estatales.

**TENGA EN CUENTA** que las leyes de una llamada varían según el estado. Para más información visite: [www.oneok.com/public-awareness/one-call-or-safeexcavator.com](http://www.oneok.com/public-awareness/one-call-or-safeexcavator.com).

TAMBIÉN PUEDE DESCARGAR LA APLICACIÓN SAFE EXCAVATOR PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA. SÓLO BUSQUE LA PALA NARANJA.

**SafeExcavator**

Google play

Available on the App Store

CONTÁCTESE SIEMPRE

**811** (LLAMAR O CONSULTAR EN LÍNEA)  
**PREVIO A LA EXCAVACIÓN**

SIEMPRE RECUERDE

**911** **ES SOLO PARA UNA EMERGENCIA**

## DECODIFICACIÓN DE COLOR CARTILLA

**LOS SIGUIENTES  
COLORES SE UTILIZAN  
PARA MARCAR  
TEMPORALMENTE LÍNEAS  
DE SERVICIOS PÚBLICOS  
EN SU PROPIEDAD  
DURANTE UN PROYECTO  
DE EXCAVACIÓN.**



EXCAVACIÓN  
PROPUESTA



AGUA  
POTABLE



ALCANTARILLAS  
Y LÍNEAS DE  
DRENAJE



MARCAS  
TOPOGRÁFICAS  
TEMPORARIAS



LÍNEAS  
ELÉCTRICAS,  
CABLES,  
CONDUCTOS  
Y CABLES DE  
ILUMINACIÓN



GAS NATURAL,  
ACEITE DE  
CRUDO, VAPOR,  
PETRÓLEO,  
O MATERIALES  
GASEOSOS



AGUA  
REGENERADA,  
IRRIGACIÓN  
Y LÍNEAS DE  
LODO



COMUNICACIÓN,  
ALARMA, O  
LÍNEAS DE  
SEÑAL, CABLES,  
O CONDUCTO

USTED JUEGA UN **PAPEL MUY IMPORTANTE** EN SEGURIDAD DE CAÑERÍAS

*Las cañerías están enterradas en áreas denominadas derechos de paso (ROW) o servidumbre. El derecho a colocar y operar una cañería en una propiedad se garantiza a través de un acuerdo de servidumbre entre la cañería y el dueño de la propiedad. Para obtener más información sobre las actividades que puede o no puede realizar en un ONEOK ROW, revise su acuerdo de servidumbre o comuníquese con un representante de relaciones con propietarios en [encroachments@oneok.com](mailto:encroachments@oneok.com).*

### **SIEMPRE RECUERDE HACER LO SIGUIENTE:**

**Asegurar el consentimiento de las empresas de servicios públicos** como ONEOK antes de participar en cualquier actividad en ROW, como plantar árboles, construir una valla, colocar un cobertizo, planificar la expansión de una casa o otros proyectos de la casa.

**Póngase en contacto con ONEOK antes de la excavación.** Un representante de ONEOK debe estar presente durante las actividades de excavación que representen una amenaza para las cañerías de ONEOK.

**Reportar cualquier actividad sospechosa** por personas que no están realizando una operación obvia de cañería o instalaciones relacionadas a [pipelineawareness@oneok.com](mailto:pipelineawareness@oneok.com) o utilizando los números de emergencia que se encuentran en la página 2 de este folleto.

**Reportar cualquier daño** al sistema de cañerías o cualquier condición observada que pudiera amenazar la integridad del sistema de cañerías. Algunos ejemplos son cañerías expuestas, hundimientos, sumideros, vegetación muerta o tierra inestable.

**POR FAVOR...** CONSULTE A UN AGENTE DE ONEOK ROW ANTES DE HACER CUALQUIERA DE LAS SIGUIENTES...

**COLOCAR BUZONES**

**COLOCAR LOSAS DE  
HORMIGÓN, FUNDACIONES  
O OTROS MATERIALES O  
ESTRUCTURAS**

**LIMITAR EL ACCESO AL ÁREA COLOCANDO CERCAS  
PERMANENTES O OTRAS ESTRUCTURAS DE MANERA  
QUE PROHÍBAN AL PERSONAL DE LA CAÑERÍA  
MONITOREAR O REALIZAR EL MANTENIMIENTO**

**PLANTAR ÁRBOLES O ARBUSTOS**





## FUGA DE CAÑERÍA RECONOCIMIENTO Y RESPUESTA

Debido a las amplias medidas tomadas por **ONEOK** y otras compañías de cañerías para evitar fugas en las cañerías, las liberaciones no planificadas son raras. Las causas más frecuentes de fallas en las cañerías son los equipos que excavan en la cañería enterrada y la corrosión.

Si sospecha que hay un escape o una emergencia en la cañería, llame al 911 de inmediato.

Luego, póngase en contacto con **ONEOK** sin cargo utilizando los números de emergencia que se encuentran en la página 2 de este folleto para movilizar al personal de respuesta de **ONEOK**.

Como nuestro vecino, es importante que usted pueda reconocer las señales de un posible incidente en la cañería y sepa cómo responder. Use sus sentidos para reconocer una posible emergencia en una cañería.

### UTILICE SUS SENTIDOS

*Nota: ¡No todos los signos deben estar presentes para indicar una fuga!*

### GAS NATURAL

**HVLs** (Incluye gas natural líquidos, propano, butano, etileno, y condensados)

#### ¿LO VE?

Vegetación muerta o descolorida	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Un brillo en la superficie del agua		<b>SÍ</b>
Burbujeo en charcos de agua	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Una nube de vapor blanco que puede parecer humo		<b>SÍ</b>
Suciedad que sale de un agujero en el suelo	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Fuego saliendo de o sobre el suelo	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Un área de suelo helado o una bola de hielo en verano	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Un área inusual de nieve derretida en invierno	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>

#### ¿HUELE?

Un olor a líquidos de petróleo o gasolina.		<b>SÍ</b>
Un olor a huevos podridos o a fósforo quemado	<b>SÍ*</b>	<b>SÍ</b>

#### ¿ESCUCHA?

Un siseo o silbido	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>
Un fuerte rugido como un motor a reacción	<b>SÍ</b>	<b>SÍ</b>

\*El gas natural es inodoro en su estado natural. Sin embargo, puede tener un olor adicional, si se libera en la atmósfera puede despidir un olor desagradable o ácido. Algunas tuberías de recolección de gas contienen un olor condensado o "similar al petróleo".

Algunas cañerías transportan productos que pueden ser dañinos si se inhalan, pueden causar irritación en los ojos y la piel o pueden causar dificultad para respirar. Tenga en cuenta los peligros para la salud, así como las condiciones o situaciones potencialmente inflamables o explosivas que pueden provocar lesiones o la muerte. Los efectos de una emergencia en una cañería variarán según los productos que se transporten, la cantidad de producto liberado y el área donde ocurre el incidente.

## Gas Natural

El gas natural es flamable y se enciende fácilmente con calor, chispas o llamas. El gas natural también puede formar una mezcla explosiva con el aire y puede viajar a una fuente de ignición y encenderse o "retroceder", lo que significa que el fuego regresará a la fuente del gas natural.

Los vapores pueden causar mareos o asfixia sin previo aviso y pueden ser tóxicos si se inhalan en altas concentraciones. El contacto con gas o gas líquido puede causar quemaduras, lesiones graves o congelación.

## Gas Natural Líquidos/NGL

Se enciende fácilmente con calor intenso, chispas o llamas y forma mezclas explosivas con el aire. Los vapores pueden causar mareos o asfixia sin previo aviso y pueden ser tóxicos si se inhalan en altas concentraciones. El contacto con gas o gas líquidos puede causar quemaduras, lesiones graves o congelación. El fuego puede producir gases irritantes o tóxicos.

### TOMAR ACCIÓN...

*Si sospecha de una fuga de cañería o ruptura:*



- ✓ Abandone cualquier equipo en su estado operativo actual
- ✓ Abandone el área a pie inmediatamente
- ✓ Muévase en dirección contra el viento/ viento cruzado alejándose del incidente
- ✓ Una vez en un lugar seguro, llame al 911 y luego a **ONEOK** sin cargo utilizando los números que se encuentran en la página 2 de este folleto
- ✓ Advierta a otros que se mantengan alejados

## RESPUESTA ANTE FUGAS

*El Centro de control de cañerías cuenta con personal las 24 horas del día, los 7 días de la semana y está autorizado para cerrar la cañería al recibir una llamada de emergencia.*

*Si se sospecha o se confirma una emergencia en la cañería, el Controlador hará lo siguiente:*

- Verificar si la persona que llama ha contactado al 911.
- Realizar las notificaciones correspondientes a:
  - Personal de **ONEOK**, que confirmará la emergencia.
  - PSAP y otras agencias de respuesta a emergencias.

En asociación con los servicios de emergencia, **ONEOK** determinará si iniciar el Comando de incidentes.

**ONEOK** proporciona información detallada sobre sus sistemas y preparación y respuesta ante emergencias a través de la aplicación móvil Buxus™. Esto incluye información específica sobre los pasos que deben tomarse para el tipo respectivo de producto que se transporta. Para obtener información sobre cómo puede acceder a esta información, incluido el Plan de acción de respuesta de emergencia de **ONEOK** comuníquese con [info@Buxus.io](mailto:info@Buxus.io).

### NO...



- ✗ Cree cualquier fuente de ignición, como calor o chispas.
- ✗ Encienda un automóvil, apague cualquier interruptor o encienda un cigarrillo
- ✗ Use un teléfono o teléfono celular mientras esté cerca de la fuga sospechosa
- ✗ Intente girar cualquier válvula de tubería
- ✗ Camine o conduzca hacia o cerca de una nube de vapor o neblina
- ✗ Toque el líquido o gas que está saliendo
- ✗ Intentar extinguir o controlar un incendio

## **Para garantizar la seguridad de las cañerías, ONEOK toma las siguientes medidas:**

- ❖ Calificar a los empleados para operar y mantener la cañería y las instalaciones relacionadas
- ❖ Mantener una corriente eléctrica de bajo voltaje sobre las cañerías, denominada protección catódica, para evitar la corrosión del acero
- ❖ Patrullar las cañerías para garantizar que el derecho de vía esté despejado y que no haya fugas, lo que incluye asegurarse de que la cañería sea accesible para el mantenimiento continuo y la respuesta de emergencia
- ❖ Examinar las cañerías para garantizar la integridad del sistema antes de que la cañería entre en funcionamiento
- ❖ Capacitar a los empleados para responder adecuadamente en caso de una emergencia en la cañería

Al operar en un área que podría presentar un mayor riesgo para la cañería o el público, los operadores de cañerías deben tener un plan de gestión de integridad (IMP). El IMP de **ONEOK** busca valorar, evaluar, reparar y validar la integridad de los segmentos de cañerías que, en caso de fuga o falla, podrían afectar áreas pobladas, áreas inusualmente sensibles al daño ambiental o vías fluviales comercialmente navegables. Para obtener más información, contáctenos en [pipelineawareness@oneok.com](mailto:pipelineawareness@oneok.com) o el Grupo de Cumplimiento del DOT al 918-561-8019.



# ONEOK